ΣΕΝΕ 38 ΙΟΥΛΙΟΣ (Τεμμούζ) 19(31 ΣΑΛΙ 1888 (Zilkadè 22 1305) N. 3934

Sir Mouslliq
Ed. MISAHALIDIS
ΓΙΑΖΟΥΧΑΝΕ
Ouzoun Tzarsou
Tamponradzi khan.
158.

ΑΝΑΤΟΛΗ

Direktorlar
THEOGENIS E. MISAHALIDIS
XRISTOS E. MISAHALIDIS
Nousxasi 40 par.
Gazeta pedeli, itlan, bè diatridi itzoun son saxhfeyi mouradzaat olunur

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΔΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΠΑΣΗΛΟΥΡ

Konstantinidè, ΙΟΥΛΙΟΣ 19 1888

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

19 Τρίτη. Δίου καὶ Μακρίνης τῶν ὁσίων.
20 Τετάρτη. Ἠλιοῦ τοῦ προφήτου.

Rousларын Xristianlıgyı kapoulı etdiklerinin tokouz yzouzounduzı sevesi.

Rous xokoumdarlarynyn eski pati taxtı, Orthodoxos Rossianyn Ierousalimi, bè xer dindar Rous Xristianynyn ormoundè pir defa olsoun Rossianyn mèyas Konstantinossou mesapesindè olan mèyas Vladimirossounoun mèzarynyn ziaretè kitmeyi mèdzpour olduqlarynı Kiévon nam exirdè, pou derdè mouvantanpirètnidinyleydzradolmakdadır kı, Orthodoxos Rossia ierasounodossounoun dabetinı minasip xiordounı moustakıl Orthodoxos ekklisalarын kıdfeesinin bekillerinı pou xiounı misafir itmekdèdir. Tam ketzèn dzoumè irtesi xiounı tokouz yizouz sevè olougyirkı, mèyas Vladimiros Orthodoxiayı kapoulı elleyerek, anın basıtasın ilè yenı rouz almısı kıpı xokoumetinı mokxemlesdirdi. Asılnı pakıloursa, pou panaxur pounundan otouz outz sevè akèm idzra olunmalı idi. tzouynkı Rossiada ilk xristianlıgın kapoulı idèn Igor nam xokoumdarın doulı kalan zebèzesi Olga idikı, Stanpolda kelourp Theofilaktos Patrikèn baptis. bè 955 sevesinda Elenin tesmigè olunmıdın, fakat pounouv xiounlerindèn sonra olounvadı Bietosalaussoun bè zikrı idzra olnanı torounou Vladimirossoun xristianlık alleyinde pouluntıklarınınan pir moudèt xristianlık Rossiada xıs olunmadz derèdzedè idi.—Akıntsonoraxıkmètı youdè olarax èbbeldzè èdèidèn xristianlık alleyinde pouluntan Vladimirgos tepdilı èfxıar ilè mèyas Konstantinos kıpı xristianlıgın xokoumetin resmı mèzxepı itlan itledi. Itè pounoun itzoun Rossia xokoumetinin xristianlıgın kapoulı èlmesi pou tarixlèn itıpar olunmakdadır.

Imdi Elènynin torounou potledzè xristianlıgın kapoulı idoup Basileios tesmè olunmıdınınan sonra, Byzantion Imperatorynyn xerımesi Anna ilè pezebbouldz èlmesi. Itè ol zeman Slavların xokoumetı mèzxep bè Politikadza xiounlèn xiounè terakkıyı pasladı, bè ol zemanda xadar xokoumfermè olan parparlık Rossiadan tedrizzen tard bè mèyas Pètrosun medenı Slav Orthodoxos xokoumetı tessis bè tertip idilımeyè padlaı. fakat Rossia pou terakkınynı Stanpol ekklisasınna porduzoudın, tzounkı ol zeman mèyalın Ekklisia, ilerousdè snıkıntılı zemanlarında kendousinè ımdad pèklegedzègimiz kıpı, dindar kıdzı Rossiayı xristianlıgın serip namaların ilè pèslemekdè idi. Itè ol zemanlarda Germania bè Italiada snıgınıdzamak poulmak odzrè katzan Ellınosular xristianlıkla mèdenietin namalarınınan polozza satzarax, nitzè mokxèm xokoumetlèr tessis etlediler, bè nasılkı Europhayı bè xousousi ilè Italiayı Lasxarınsler, Xrusolorasler, Gazınsler, Ellınismosoun tokoumlarınınan pir kadın kouyiouyı atılıp pouyulmouz bè maxsous xounduk pragmatı, bè kounduakdzı ıntıxar itmeyè yanı nefsinè kast itmeyè kalkınsımı....

— Bè kounduakdzıyı siz aldınıdza yanevizè xıstoududzounou dedi kounduakdzı Varnoun xizlı sèilediyi sèzlerı dinlediklèn sonra.

Varon pirdèn kendini toplayıp—Aai dedikleriml èdıtdinizmi; dedi.

— Pasxa vè barkı yapayım; dedi xèrxen katıla.

— Senin yapadzayın pouki, pana bouxouou yalı tapsılan ıfadè eylè dedi Varon.

— Pak onou yapamam zira ıxtıyacın yokdur, èlmek arzousounudzım dayıl yıxıyayıb ıtmèk, xasılın istemèm, pasxamı pèlamın oldounouz; dedi.

Varon anladıkı, zeballınınan alınınan zıtdisi xebzemiz bè tedzennoun ıtmesi yazıp idi, fakat anzınınan pir sozı kapapilmèk ıtzoun sualı itdi:

— Sèilè pana, kimidin zebèdzeyin alıxakılın;

Medzoun pèt mousamelè ilè nazar idèrèk, dedi:

— Penim zebèdzemin alıxakılın yuk idi... kim dedi sanakı penı karım sèbmeyin pasxasının sebiop; mouftersisin, kanètsin, mounafkısın, namoussoudzoun.... yèle pak sounda... penim zebèdzem melatkèdir,... pour vermèt pir dzandır, xanemin serapı, ormoumun varı, xizlerimin nourouduur .. kim dedi sanakı penı ıyılı idior, bè penı akdzè kıpı tepdilı idior; èee pana pak! pou sozou pasxa derdè aygzıyıgdan katzıradzak olourcan, senı telèp idèrim xaaa!

Varon xizlerı ilè xèr pir xarekètinè dınkat ıtmekdè dıloup, tedzennoun ıtdiyini anladı, bè itdikdzè terakkı pouloumyor idi yasılın anlamak ıtzoun tekrar itdi:

— Gıa sèn zebèdzenı telèp ıtdiyinı pana ıxrar ıtmek ikèn sırdı melakè idi dimèk vè olouyor;

— Pènmı zebèdzemi telèp ıtdim; pènmı; dimèkkı dostoum! sèn dıdanèsin medzounoun senı tımarxanèyè xiondermelèyiz, pè èt dèlı dıdanè! pèn zebèdzem Ermidnıyı pou kadır melè ou mouxapètèt idèrken, nasılı olourkı anı telèp idèyim;

Asılı Ismini sıpasın xelldıyındè ıfadè idèdzeymiz Varon zeballınınan pou yalınıdè xiordou ısè, èrtık kattı oumid ıtmeyè pasladı.

— Amèkkı sèn xıazıtsın, az èbbeldzè Ermidnıyı telèp ıtdiyiyi ıxrar, bè simdidè ınxar idiorsoun.

— Pou xerip dıdanèdır...., katzırmı? pou adèm dedi medzounou pounu nazar idèrèk.

Varon xoulourmoudı.

— Zaballı adèm artık pıtıtoun pıtıtoun tzılıdnırmı, fakat nasılı olouvda ol yanedè telèp olan zeballı xendzin ismini xapèp alayım; dèridi.

Medzounou dzètınıdèn yıalıkı tzıxasın dourdou, bè dzapèdza axmakdzasınınan koulourmoup idi.

Varon texayıoulatı dalı.

(Pakıngesi sonra)

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΠΕΓΟΓΛΟΥ ΣΗΡΛΑΡΗ

Moussiou Epamenondas Kyriakidisnden Roumètzı tezlip, bè Ed. Misahalidisnden Tourkdzeyle terdzoumè olounmoussnır,

Γρ.	8	
»	6	
»	4	
»	5	
»	3	

ΟΓΤΖΟΓΝΑΖΙ ΗΑΠ.

Divanèdir.

— Xèle pak (dèridi kendi pasınnı) yıan yınnın sèri sètapıt pou arètè derounundèdir, xolk ıtı nèrèdè idoutınıl xapip almagı sıgırdior! yıarın soualı idedzèk olsan, kımı mannkalı dèbrimlı, kımı kas lampasın atès almısı deyedzèk yıaxod pasxa pir sètapıt xiostereddzèk, kım pilourkı, èradè èv pogıdouk fadzıa bıdzoud almısı, bè kım ivanıxsı pèt dylounoun èv mèsxour pir familıasın ol yanedè yıanın bè kan ilè telèp dımoudz, bè pir delı kanlı rebdıbèr ilè ourulmouz, bè

— Sèilè pana, kımidin zebèdzeyin alıxakılın;

Medzoun pèt mousamelè ilè nazar idèrèk, dedi:

— Penim zebèdzemin alıxakılın yuk idi... kim dedi sanakı penı karım sèbmeyin pasxasının sebiop; mouftersisin, kanètsin, mounafkısın, namoussoudzoun.... yèle pak sounda... penim zebèdzem melatkèdir,... pour vermèt pir dzandır, xanemin serapı, ormoumun varı, xizlerimin nourouduur .. kim dedi sanakı penı ıyılı idior, bè penı akdzè kıpı tepdilı idior; èee pana pak! pou sozou pasxa derdè aygzıyıgdan katzıradzak olourcan, senı telèp idèrim xaaa!

Varon xizlerı ilè xèr pir xarekètinè dınkat ıtmekdè dıloup, tedzennoun ıtdiyini anladı, bè itdikdzè terakkı pouloumyor idi yasılın anlamak ıtzoun tekrar itdi:

— Gıa sèn zebèdzenı telèp ıtdiyinı pana ıxrar ıtmek ikèn sırdı melakè idi dimèk vè olouyor;

— Pènmı zebèdzemi telèp ıtdim; pènmı; dimèkkı dostoum! sèn dıdanèsin medzounoun senı tımarxanèyè xiondermelèyiz, pè èt dèlı dıdanè! pèn zebèdzem Ermidnıyı pou kadır melè ou mouxapètèt idèrken, nasılı olourkı anı telèp idèyim;

Asılı Ismini sıpasın xelldıyındè ıfadè idèdzeymiz Varon zeballınınan pou yalınıdè xiordou ısè, èrtık kattı oumid ıtmeyè pasladı.

— Amèkkı sèn xıazıtsın, az èbbeldzè Ermidnıyı telèp ıtdiyiyi ıxrar, bè simdidè ınxar idiorsoun.

— Pou xerip dıdanèdır...., katzırmı? pou adèm dedi medzounou pounu nazar idèrèk.

Varon xoulourmoudı.

— Zaballı adèm artık pıtıtoun pıtıtoun tzılıdnırmı, fakat nasılı olouvda ol yanedè telèp olan zeballı xendzin ismini xapèp alayım; dèridi.

Medzounou dzètınıdèn yıalıkı tzıxasın dourdou, bè dzapèdza axmakdzasınınan koulourmoup idi.

Varon texayıoulatı dalı.

(Pakıngesi sonra)

ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΑ

Πάαζη Βάρνα ταριχὴ ἰλὲ Εὐρώπαδαν βαριδ ὀλὰν μόυχιμδζὲ χαβαδισὶ σουκιοὺτ ἀετζμελερὶ τεεδζοὺπ ὀληνούρ.

Δόυνκὶ ἀληνὰν Εὐρώπα γαζέταλαρηνδα γενὶ πὶρ ζουχουρὰτ ὀλμαγιουπ, πάα ζηλαρη Πέτερσπουργδα βουκουσοὺ πουλὰν μούλακατὴν τεφερρουατηνὴ ἰραδὲ ἰδοὺπ, βιριλὰν ρεσμὶ ζηγιαφεττλὲρ ἐσναηηδὰ μούχιαλεμενὶν, βὲ νούσι πادὲ σηρασηηδὰ ἰραδ ὀληνὰν μακαλελερὶν χαζὴρ πουληνὰν ἐδζνεπὶλὲρ χατηρὴ ἰτζοὺν Φρανσὴζ λισανηηδὰ ὀληηγηνὴ χαπὲρ βιρίορλαρ· πάαζησήδα Ἰμπερατὼρ Βίλχελμιν Πέτερσπουργδαν Στοκχολμὰ ἀζιμετινὶ βάσφ ἰδἰορλαρ· βὲ πάαζηλαρήδα τέρκι σιλὰχ ἰτζοὺν πάαζηλαρήδα μούτεβεφὰ Ἰμπερατὼρ οὐτζόυνδζὶ Φρὶδεριτγιν Ἴγγιλιζλὲρ ἐλινὲ κετζὲν βαρακαλαρὴ ἰτζοὺν, πάαζηση Σηρπιστὰν Κηραλλαρὴ Μιλὰνονουν βὲ Ναθαλίανηη μουραζσὴ ἰτζοὺν, βὲ πάαζησήδα Πουλγὰρ μεσελεσὶ ἰτζοὺν ταρσηλλὴ πεηιὰν ἰδἰορλαρ.

Χάσηλη κελὰμ πουνλαρδὰ χἰτζ ταζὲ πὶρ βουκουὰτ κἰρὸρὸύνμεὸρκι, πὶρ κιμέσνε Εὐρώπανην ἰστικπὰλὶ νὲ χὰλ κἰσπὶ ἰδεπὶλεδζεγινὲ δαὶρ πὶρ ἐφκιὰρ τεσκὶλ ἐγλεγιέπιλσιν.

Τζεσὶδ γαζέταλαρὴν μουαχεζατηνδὰν ἀνλασὴηλδηγηνὰ κἰρὸρὲ ἰκὶ Ἰμπερατωρλαρὴν βὶλχελμ, βὲ ἰκὶ Ἰμπερατωρλαρὴν Διπλωματλαρὴ μαχαλλερινὲ ἀδ δὲτ ἰτδιτζὲν σόνρα ζαχιρὲ ἰχράδζ ὀληναδζὰχδηρ.

Χουσουσοὺ ἰλὲ Ρωσσίανην Περλὶν ἐλτζισὶ Κόντε Σουβαλὼφ Πέτερσπουργδαν Βιενναγια ἀδδὲτ ἐγλεμελὶδιρκι, ἐγερτζὶ Πουλγὰρ μεσελεσινὶν τεσβιεσινὲ δαὶρ χἰνὶ μούλακατδὰ σοχπὲτ σεπκὰτ ἐγλεδὶ ἰσὲ, νετιδζὲτ καράρ ἰτζοὺν Πρὲνς Μπίσμαρκ ἰλὲ πὶλὲ μουζακεραδὰ πάσλασήν.

Φάκατ Περλινδὲν ἀληνὰν χαπερλερὲ πακηλαδζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, Κόντε Σουβαλὼφ ἄνδζακ ἰκὶ ἀἰδὰν σόνρα Περλινὲ ἀδδὲτ ἰδεπὶλεδζὲχδιρ· πουνδὰν πασκὰ Εὐρώπα Διπλωματλαρὴ ἐλ γιὲβμ γιαζλὴκ ἰκαμετκιαχλαρηνδὰ ὀλοὺπ, ἰλερουδὲ ὀλαδζὰκ ἰσὶλερὶν μούλλαχαζατὴ ἰτζοὺν κέσπι κουδδὲτ ἰτμεγὲ τζαλημὰκδὰδὴρλαρ, βὲ ποὺ ἐδζιλδὲν Πουλγαρισὶ τὰν Πρενσὶ δενιλὲν Πρὲνς Φὲρδινανδὴ πὰζ μούδιρ Σταυπούλωφουν ἐντρικαλερὶνι βαζηφὲ ἰδἰμεγερεκ πὶρ μούδδετδζὶκ δαχὰ ἰμαρετὶ ἰδαρὲ ἰτμεκδὲ ὀλαδζὰχδηρ.

Χὲρ νὲ χὰλ ἰσέ, ἰκὶ Ἰμπερατωρλαρὴν μούλακατηνδὰν πὶρ νετιδζὲ χασὴλ ὀλὰμαδὴ ἰσέδε, χέλε Ἴγγιλιζ Γαζέταλαρηνὴν Ἀλαμανλὰρ Ρωσσία δοστλουγουνοὺ ἀραδηλὰρ ἰσέδε, μούδεφφὰκ ὀλὰμαδὴηλαρ δεγιοὺ λισανλαρηγὰ πακηλοὺρ ἰσὲ, Ἴγγιλιζλὲρ ἰλὲ Ἀλαμανλὰρ μιγιανινδὲ δζερεγιὰν ἰδὲν χουσουμὲτ ζαχιρὲ ἰχράδζ ὀλμουδὴρ.

Ποὺ χουσουμὲτ Ἰμπερατὼρ Βίλχελμιν ταχτὰ δζὸυλὸυσὸυνὶ χαπὲρ βιρμὲκ σὸὺζρὲ Ἀλαμάνια παραφηνδὰν Λόνδραγια κἰσὸνδεριλὰν δζενεράλ Βὶντερφιλδὶν Ἴγγιλτέρα Κηραλίτζαση παραφηνδὰν πὸυρὸυδὲτλε καπὸὺλ ὀλουνμασηηδὰν δαχὴ ἀνλαὰηλμήδὴρ.

Ποὺ χὰλ Ἀλαμανλαρὴν χιδδετινὶ μουδζὶπ ὀλμάγηλε, Ἴγγιλτέρα δεβλετινὶν Ἰττιφὰκὴ μὸυσὸλλὲς ταπὶρ ἰτδιτλεβρὶ Ἀλαμάνια Ἀὸυστρια βὲ Ἰτάλια ἰττιφακηηδὰ δαχὶλ ὀλμαγιουπ, πὸυνδὰν ποτὶλὲ Ρωσσίαγιε δαχὰ ζιγιαδὲ μεἶλιὲτ κἰὸστερεδζεγὶ μεεμουλὶν χαριὸζινδὲ δεγὶλδὶρ.

Χουσουσοὺ ἰλὲ πάαζὴ σουουνατὰ κἰὸρὲ, Ἴγγιλτέρα δεβλετὶ Ἀσἰαδὲ Ρωσσίανὴν δοστλουγουνὴ ἀραγὶπ, Ρωσσίανὴν Ἀσἰαδεκὶ νουφουζουνὰ ἀζὴηκδὰν σεκτὲ βιρμεκδὲν κατζηναράκ, γιὰν γιὰν κἰδἰορ ἰμὶζ, μέσελα, Ἰράν πάἔ ταχτὴ Τεχερανδὰν Πάσρα κἰρρρεζὶνέδεγὶν τιμοὺρ γεολοὺ γιαπὰμὰκ κἰπὶ βὲ πὸὺ βεσὶλὲ ἰλὲ Σὶρ Δρὸὺμὸνδ Οὐὸλφοὺν Τεχερανὰ Ἴγγιλτέρα παραφηνδὰν ἐλτζὶ ταγὶν ὀλμασηηὴν Πέτερσπουργδα πεἶδὰ ἰτμὶζ ὀλδηγὴ τεεσιρὰτ ζαἔφημὴζ ὀλοὺγιορ, βὲ δἰκερ παραφδὰνδα Πολιτικὰδζα βὲ Τιδζαρέτδζε ναζαριατδὰ Ρωσσία νὸὺφὸὺζὶ ἀλεἶχινδὲ γιὸρὸυσὸὺλμὶζ ὀλοὺγιορ.

* * *

Σηρπιστὰν Κραλλαρὴ Μιλὰνο ἰλὲ Ναθαλίανὴν χουσουμετὶ χἀλια τεσκὶν ἰτμεδικδεν πὰσκὰ πὲκ φενὰ ἀκατὲλὲρ ζουχουρινὲ σεπὲπ ὀλαδζὰκ κἰὸρὸὺνὸὺρ.

Νοθαλίαγιε πὶρ τακὴμ ἰττιμαδὴ μὸὺσκὶλ ἰφτιραλὲρ ἀζὸ ὀληνὸὺγιορ· πουνλὰρ Μιλὰνο φηρκασὴ χακκηνδὰ χαἔρλὴ ἀδδ ὀληνὸὺρ ἰσέδε, Νοθαλίαγιε ζἶγιαδεσὶ ἰλὲ μουχαππὲτ βὲ χορμὲτ ἰδὲν Σηρπιστὰν χαλκηνὴν χιδδετινὶ ἀρτηρὴρ.

* * *

Ἰτάλια ἰλὲ Φράνσα χάλια Τιδζαρὲτ μουαχεδεσὶ ἀκδ ἰδἔμεδὶλερ, βὲ Ἰτάλια ἰττιφὰκὴ μουσελλεσὸὲ δαχὶλ ὀλδὴκδζα, Φρανσηζλὰρηλα ἀσλαδζα ἰδἔμεγεδζεκλερ κἰὸρὸὺνὸὺρ· πὸὺ ἰσέ Ἰτἀλιαὴηλορ, βὲ χουσουσοὺ ἰλὲ μὸὺσκιρὰτ ἰλὲ μεσὸὺγουὶ ὀλανλὰρ χακκηνδὰ πὲκ τζὸκ μουζὴρρ ὀλδὴηγηνδὰν, Ἰτάλια πὰζ βεκιλὶ μουσσιοὺ Κρὶσπηγὶ Ἰταλέὶ λισὰν ἰδἰορλαρ.

ΑΚΔΖΕ ΦΙΑΤΛΑΡΗ

Κονσολὶτ	16	
Σιμενδουφὲρ	41	7(8
Τασρὶὲ	12	15
Ταχλὶὲ	37	10
Μεδζιδιὲ φαρκὴ	108	11
Πεσὶκ ἰλὲ σὰγ	104	
Μεταλὶκ ἰλὲ σὰγ	102	35
Ἀλτηλὴκ ἰλὲ	103	
Κηρμὶτζὰ	51	20
Ρενκὶνα	16	5
Ἴγγλὶζ λὶρασὴ	110	34
20 φράνκ	87	39
Πὸλ (δζεδὶδ Ρὸὺς λὶρασὴ . .	91	

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

Δανιμὰρκα δεβλετὶ πὰἔ ταχτὴ Κοπενχὰγ Ἰούλιος 18)30.

Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρὴ Βίλχελμ χαζρετλερὶ πὸὺ κἰὸὺν σαπὰχλαὶν ἀλαφράνκα σαὰτ ὄν πὶρδὲ Κοπενχαγὰ μουδασελὲτ ἐγλεδὶ, βὲ πὸὺρὰδα ἄζ ἐγλενὲὺζέκδὶρ.

ΔΑΧΗΛΙΕ

Βαχὸὺν Ἀλρὸὺνς δὴ Ρὸτζιλδὲ πὶριὴνδζὶ ρὸὺτπεδὲν νισὰνν ἀλλὶ Ὀσμανὶ, βὲ κεριμεσινὲ πὶριὴνδζὶ ρὸὺτπεδὲν σὲρρακὰτ νισὰνν χουμαγιουνὶ ἰχὰν πὸυγιουρουλμὸὺδζ.

Πὰνὸὺρμα πὲλεδὶὲ κἀλρασὴ Νικολὰκὴ ἐρὲνδιγιε πὲσὶνδζὶ ρὸὺτπὲδὲν Μεδζιδὶ νισὰνν ζισὰνὴ ἰχσὰν πὸυγουρουλμὸὺδζ.

Φερικὰνὴ κιρμὰδὰν σααδὲτλὸὺ Ὀσμὰν Σεἶρὶ πασὰ χαζρετλεριὴ τεπδὶλὰν πὶριὴνδζὶ ρὸὺτπὲδὲν μεδζιδὶ.

Δὲρὶ σααδὲτ τιλζαρὲτ ὀτασὴ ἀαζασηηδὰν Σενὲκερὶμ Μανουελὰν ἐρὲνδὶ ἰλὲ Φερὶδ πὲγὶὲ τεπδὶλὰν ὀὺτζὸὺνὸὺζὶ ρὸὺτπὲδὲν Μεδζιδὶ.

Ἴζμυρδὲ Κεμὶρ ἀλτὴ Στασιονὴ δἰρεκτωρὴ Ἀλτοὺν ἀγλοὺ Σάρο ἐρὲνδιγιε δὲρδὸὺνὸὺζὶ ρὸὺτπὲδὲν Μεδζιδὶ.

Κὸνὰ Ἰστινὰρ μαχκεμεσὶ ἀαζασηηδὰν Δεγιρμανὸὺζγὶὸὺ Συμεωνὰκὴ ἐρὲνδιγιε πὲσὶνδζὶ ρὸὺτπὲδὲν Μεδζιδὶ.

Ἀιδὴν βιλαγιετὶ δαχηλιὸὺδὲ Σαράἀιδὶ καζασηνὰ μὸὺλγὰκ Καδὲ κἰσὶ ναχιγιεσὶ μὸὺιρὶ Ἀγμὲδ Δουτρὶ ἐρὲνδιγιε πὲσὶνδζὶ ρὸὺτπὲδὲν Μεδζιδὶ.

Σαρὰ κἰσὶ Στασιονὴ δἰρεκτωρὴ Νικολὰκὴ ἐρὲνδιγιε πὲσὶνδζὶ ρὸὺτπὲδὲν Μεδζιδὶ νισὰνν ζισὰνὴ ἰχσὰν πὸυγιουρουλμὸὺδζ.

Ἐδδεἶλὶ κἰὸὺν δαχὴ δαχηλιὲ ναζηρὴ δεβλετλοὺ Μουνὶρ πασὰ χαζρετλεριὴν τάχτὴ ριγιάσέτὶ ἀλιγιελεριὴδὲ Τηλεγρὸφ βὲ Πὸστὰ ναζηρὴ ἀτουφρετλοὺ Χασὰν Ἀλλ, βὲ χαρδζιὲ μὸὺστεσαρὴ ἀτουφρετλοὺ Ἀρτὶν, βὲ χαρδζιὲ χουκοὺκ μουσἀδιζὶ σααδὲτλοὺ Γαβρὶὴ ἐρὲνδιλερ χαζαρτηνδὰν μουρεκκὲπ ὀλαρὰκ Πουλγαριστανὰ ἀἶδ πὰἔζὴ μεσἀἶὲ μουαλλἶαχανὴν τεδκὶκ βὲ τεσδιγιεσὶ ἰτζὸὺν δερἀἔ σανιγιεδὲ πὶρ κομμισὶὸν ἰνικὰδ ἐγλεμὶζ, βὲ Πουλγαριστὰν καπὸὺ κεδχουδασὴ μουσσιοὺ Βοὺλκοβιτζ δαχὴ μεζἶὲὸὺρ κομισσιονὰ δαχὴλ ὀλμὸὺδὸὺρ.

Γιαρηνκὶ κἰὸὺν Ἰούλιος 20 ταριχὶ Προφὴτης Ἠλίας ἐορτησὶ κἰὸυρκδζὶ ἐσνὰφρὴ μὸὺυστεπερεσινὲ ἀἶδ ἐορτὴ ὀλμάγηλε, Ἅγιος Χαλεπίὸ φἶζηλετλοὺ Δωρὸθεὸς ἐρὲνδὶ χἶζρετλερὶ μὸὺὸὺστὰδ ὀὺζὲ Ἁγἶὰ Βλἶαχέρνα Κελἶσασηηὸὺδ λειτουργὸς ὀλαδζἶαγηνδὰν, οὺμὸὺμ ἐσναφὴν, βὲ Ἰστἶκ ἰδἶν Ἰττικαδὸὺὸ Χριστιανὶαρὴν χἶζὴρ πὸὺλουνμαλαρὴ ἰχτὰρ ὀληνοὺρ.

—

Ἀλαμάνια Ἰμπερατορηνὴν ταχτὰ δζὸὺλὸὺσὸὺνὶ τεπρὶκ ἰτμὲκ ὀὺζὲ Ζάτη χαζρὲτὶ ἀαχανὲ παραφηνδὰν καλεμὲ ἀληνὰν τεπρὶκ ναμεἶ ἐδδεἶὸὺζὲ δαχὴ ἰφαδὲ ἐγλεδιγιμὶζὶ κἰὸρὲ, τεσριφὰτὴ οὺμὸὺμὶὲ ναζηρὴ δεβλετλοὺ Μουνὶρ πασὰ χἶζρετλεριὴ χαμὶλ ὀλδὴηκλαρὴ βὲ ρὸὺφεκὰτὴ ἀαλιγελεριὴδὲ μαπἶεγἶνὶ χὸὺμαγιὸὺν κιατιπλεριὴνδὲν σααδὲτλοὺ Κιαζὶμ πὲἔὶ ἐρὲνδὶ χἶζρετλεριὴ ἰλὲ μαχὴδὸὺμὶ ἀαλιλεριὴ Ἐὺφὲρ πὲἔὶ ἐρὲνδὶ βὲ γιαβεράνὴ ἀἶχριαριδὲν ὀὺλ ἀγασὴ φοὺτοὺδὲτλοὺ Ἀαδὲκ πὲἔὶ πὸὺλουνὸὺδουγὴ χαλδὲ κετζὲν δζὸὺμὰ ἰρτεσὶ ἀκσὰμ Βάρνα ταριχὴ ἰλὲ Περλινὲ ἀιτμὶζδὶρ.

—

Ἴγγιλτέρα δεβλετὶ δζαλὶπὶ Πάπὴ ἀλιδὲν τααδὶλ κηλὴηὰν Σὸὺδεὲζ κανὰλὴ μουκαβεναμεσινὶ καπὸὺλ ἰτδιγινὶ ἐδδεἶλὶζὲ Πάπὴ ἀλιγιὲ σιφἶἀχαν ἰφαδὲ ἐγλεμὶζ ὀὺλδὴηγὴ κἰπὶ, κεφιέτὶ καπὸὺλὶν ἐδδεἶλ κἰὸὺν δεβλέτὶ μουσὰρ ἰλεἶχγὰνὴν ἀἔρὶ σααδὲτ σεφαρετὶ ταραφηνδὰν ρὲσμὲρ βὲ ταχὴἔἶρὰν ἰσὰρ ὀὺληνδὴηὴ δαχὴ δζὸὺμλὲὶ ταχκηκάτὴ ἀδζὶζανεμὶζδὲνδὶρ

—

Χαβὶκὰ νὰμ Φεννὶ βὲ Ἐὺδεπὶ Τὸὺρκδὲ γαζέτα βὲ **Ζαγὴκ** νὰμ Ἐρμενὶδζὲ γαζέτα ρουχσατλαρὴ χαριδζὶνδὲ πὰἔζὲ μεδαδὶὲν πὰχς ἰτδιτλερὶ ἰτζὸὺν μουδακκὰτὲν ταατὶλ κηλὴηὴηὴδὴρ.

—

Μερσινδὲ βὲ Ἀτανὰδὰ σηδζὰκ δερεδζὲ τεδζαβὸὺζ ἰτμὲκλε, ἐζερὶ κιμέσνὲλερ κἰὸὺνὲζ βουρκουνουνὸὺδὰν τελὲφ ὀλμουσὰλὰρ. πἀγλὰρ βὲ πὲκ τζὸκ ἀγατζλὰρ δαχὴ κουρουμουσὰλὰρ.

—

Ἴζμὺρ δζὶβαρηνδὰ πὰἔζὴ Ἰστιχκιαμὰτ ἰνδὰσὴ καράρ βιριλερὲκ, ἰδζὰἔ ἰδὶν μαχαλλερὶν κεσφινὲ φερὶκ σααδὲτλοὺ Ἀσὰφ πασὰ χαζρετλερὶ ἰρσὰλὰ κηλὴηὴὰτζ ἰδἶ.

Πὸὺ δεφὰ ὀὺδὰν ἀληνὰν χαπὲρὲ ναζὰραν, ἰδζὰἔ ἰδὶν μαχαλλὲρ ταχσὰς ὀληναράκ, Ἰστιχκιαμὰτὴ λιἔζὴηκμενὶν ἰνσασηνὰ πὰσλανὴλμὶζ.

—

Σὸφιαδαν ἀληνὰν χαπὲρλερὲ ναζὰραν, Πρὲνς Φερδὶνανδὴν δαχὴ τὰρὸ ὀληναδζὰγὴ τακδὶρδὲ, Πουλγαρὰὴ δὲφα Δανιμὰρκα Κηραλὴηὴν ὀὺτζὸὺνὸὺζὶ μαχδὸὺμὶ βὲ Γιονανὰὴ Κηραλὴηὴν πὶραδερὶ Πρὲνς Βαλδὲμαρὴ ἰντιχὰὴ ἰτμὲκ νιγετινδὲἶμὶσὶερ.

Χὰὴ πὸὺκι, πὸὺ ζὰτ Πρὲνς Φὲρδὶνανδ ἐδδεἶὰ ἰντιχὰὴ ὀὺνουμὸὺζ ἰδὶ ἰσέδε, Πεδερὶ καπὸὺλὰ ἔτμεμὶζ ἰδἶ· βὲ καπὸὺλὰ ἔτμεμεσὶ Γιονανὰὴ Κηραλὴηὴν ἰφαδὰτὴ ὀὺζὲρινὲ ὀὺμὸὺσὸὺδὴρ· βὲ σἶμδὶ ὀὺνουδουὴμὸὺζ ἰσὲ, Γιονανὰὴ Κηραλὴηὴν γἶνὲ ἰχτὰρ ἰτμὲκ ὀὺζὲρὲ Πὲτερσπὸὺργὰ κἶτμὶζδὶρ δενὶλἶορ.

—

Ἴζμυρδεκὶ πὰγλαρὴν Ἀμὲρὶκὰ πὰγλαρὴ φιδαναρὴ ἰλὲ ἀἶλὰνηὴμασχνὰ καράρ βιριὴμὶζ.

—

Πατρὶκ χανεμὶζδὲ τεσκὶλ ὀληνὰν ἰδαρὲ Κομισσιονὴ ἀαζασηνὰν μουσσιοὺ Στεφάνοβὶκ ἰλὲ, μουσσιοὺ Ταμὲἀκὸς Ἰστιρὰ ἰδἶνμισὶερ.

—

Ἅγιος Λὲρνηνιν (Ἰνδζὶρ ἀτασὴ Ἐπἶσκοποσουνουν) ἀζμι δἀρι πὰκὰ ἰτδιγὶ Πατρὶκ χανεγὲ χαπὲρ βιριμὶζ.

—

Ἀνατολὴδὰ σσσὲ γιολλαρηνδὰ πὲ χὲρ σενὲ χὲρ κὶς δὸρδὲρ κἰὸὺν Ἰσλεμεγὲ πὸρτζλὸὺ ὀλοὺπ πὶ-ζ-ζὰτ Ἰσλεγιέμεγενλερδεν δὸρδὲρ κἰὸυνδελὶκ ἀληνμακδὲἶδὶ ἰσέδε, πὸὺ ἀκτζενὶν ταχσιτλινὸδ σοὺτ χαρεκὲτ ζουχοὺρ ἰτδιγινδὲν, πουνδὰν πὸτλὲ πὶ-ζ-ζὰτ Ἰσλεγιέμεγενλερδεν κἰὸυνδελὶκ ἀληνμαγιτὴ, γερινὲ πὶρ ἀδὲμ κἰὸνδερμεσὶ ἔμρ ὀλουνμὸὺδ.

—

Ἀὸπὴναιδὲ δεβἀμ ἰδἶν σὶδδετλοὺ χαραρὲτ σεπὲτινὲ, ὀνδὰ μουκὶμ Δεβλέτὶ Ἀαλιγὲ ἐλτζισὶ ἀτουφρετλοὺ Φεριδοὺν πὲἔὶ ἐρὲνδὶ χαζρετλερὶ δαχὴ σητμὰ ἰλλεστινὲ μὸὺπτεὰὰ ὀλμάγηλε, ὀνδὰκὶ ὀρδοὺ χεκιμὶ Δὸκτωρ Περικλὴς Σοὺτζοὺδαν τεδαἔὶ ἀἶὀὺυμακδὲἶμὶζ.

—

Ἰτάλιανὴν Νάπολὶ μεβαριδατηνὴν σηχχιέδζε πὶρ ἀζ μὸὺδδὲτ ναζὰρ ταχτηνὰ πὸὺὺουνμασὴ Σηχχιὲ μεδζλιεσινὲν καράρ βιριὴδιγὶ ἰτζοὺν Ἰτἀλια δεβλέτὶ Ἰτἀλιανὴν χἶτζ πὶρ ταραφηνὰ χὸὺλερα γιὸκδὴρ δεγὶ πρὸτὲστὸ ἰτμὲκ νιγετινδὲἶμὶζ.

—

Ρὸυσὲὺμὶ σιττενὶν Προὺσαδὲ τεσαἶς ἰτδιγὶ ἰπὲκ πὸὺζεγὶ μεκτεπὶ Διρεκτωρὴ Κεβὸρκ ἐφένδὶ Τορκομὰν ἐρὲνδὶνὶν Φυλλοὺξἤρανὴν ἰζαλεσὶ χακκηνδὰ τεελὶφ ἰτμὶζ ὀλδὴηὴ κιταπδὰν 40 δζὶλδὶ ἰζμυρδεκὶ Φυλλοὺξἤρα Κομισσιονὰνὰ κἰὸνδεριλμὶζ.

—

Χαλὲὴ Ἐπαρχἶὰσὴ τὰ ζὰταν Ἀντἶκια (Σσὰμ) Πατρικλιγινὲ ἰλχὰκ ἰδὶ ἰσέδε, πὶρ μὸὺδδετδὲν πὲρὸὺὶ Ἰστανπὸὺλ Πατριχχανεσινὲ τὲρκ ὀὺνουμὸὺζ ἰδἶ.

Πὸὺ δεφὰ γἶνε ἀν-ἀσὶὴ ὀὺζὲ Ἀντἶκια Πατρικλιγινὲ ἰσὰδὲ ὀὺνουμὸὺζ δὶμὰγηκλε, πὸὺνὰ ἔὶρὰ Σὸνὸδὸσσὰ ἀαζὰ πὸὺὺηνὰν Μητροπὸὺλιτλερὶ φαζὴηὴετλοὺ Δωρὸθὸὺς ἐρὲνδὶ χἶζρετλερὶ δαχὴ ταπἶὲν ἀζὴ ὀὺνουμὸὺζ ἰσέδε, μινασὶπὲτλοὺ πὶρ Ἐπαρχἶὰ ἀτζὴηλὴνδζἶαγὶνὰδὲγὶν Πατρὶκ χανὲ ταραφηνὰν κενδὶσὶνὲ ὀνὰρ λὶρα μὰἀζ ταχσὰς ὀὺνουμὸὺζ.

Ἐρὲνδὶ μουσὰρ ἰλεἶχὶν χὸὺσνὶ ἰδαρεσὶ βὲ ὀὺλὸὺμὰ βὲ φὸὺνὸὺν βὲ τερακκηγὰτὴ μιλλἶεγὶὲ χαραρὲτ βὲ γαἔρετὶ ὀζὶὺμλὲνὶν μεσχουδὶ ἰδὶγινδὲν, γιακὴηνὲ πὶρ μινασὴὴ Ἐπαρχἶὰ ἰλὲ γαἔρηλὰὴζἶαγὴ σὸὺπχεσἶζὶρ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518880731-10/fragment/page=2

Ρωσσία δεβλετινὶν Πάχρι Παλτὲκ κουμπάνιαση բաπորλարηնվձν Νἷζνι Νովգորոմ նամ բաπոր, Ρωσσίայոν ձհսձտ ձարհձ կլձν Վλձ-λιβοστոկ նամ μαχαλινվձν ձλμիշ ձλδոյկ 827 νεբեր Ρωσσία ձհսձկիρι μձνտեբձլեσινվ χαμլձ ոսնվոնդոյկ χալձե ձββելκլ κլձ'ե սձտ 5 բալերինվձ ոյձχրι ձφրիվձν Դձրι սձսձետ λιμանոնդ ոլձβրսվձ ձրձμ ձտμեκձՀլν Ոձեσσձγια τογրսվ γιοլոնդ ձեβձμ ձտμիշձիր.

—

ΤՀձրιորվձν Μπելοβձγια καβձր ձλձν ձμենվնվբեր χձττոոնվ Եվրձոոա χձτձրի ոլձ բերձոբեր ձշλեμձկ ձվՀբեβ բեշμι կլουշձվձ Ոουλ-γαրιտձν γձκՀնվμետι τարձրոնվձν Ιվվլιος 31 ձե ՀվՀրձ ձλոναվՀձγի Սձրιձվձν բարլվ ձλձν Τոλեγրձբ χձոբերլերինվձնվնդ.

—

ՀչμιտվՀν Ιվվλιος 13 τարιչլ ոլե γιձՀնոնկ-λարոնձ κլձրե, Ινձσոնոձ μουոձσրետ ձλոոա-ձՀγոնվ ոնվոնվձν ձββելՀձՀե ՀբձվՀ Ιտվլγιμչլ Κելիշանոν τεμելլերլ Ιվվλιοσσου 13 τարιչլ κεμձλι տանոձձ ոլե/ՀչμՀվ Μητրոπολιտ φձ-շոնլետλվ Φιλόθεος Βրυννιος ձրձվնվ χձրետ-λերլ տարձրոնվձν բձՀ ձλουոμվչ, բե κվնλιետ-λվվ χձλՀ χձՀբ ոսնվոնվնվ, Ձγιος Πձντելե-μոν Μոναστրոբ ձոիτրոոոսոն բձγոնետλվվ Θեվ-δωρος Βασιλειձδης ձբձվնվ բձκտձ μιναշՀτ ոլբ ոսվտκ ՀբձՀ ձγλεμլչ, բե ձκձոնվնվ Ձγιος Νικο-μηδείας ոստκձ ձγձՀչ ՀվվսվՀ, Πձδισձχիμ տՀձκ γιձշձ կձբՀնվձ χձτμι κելձμ Հτμլչ ձλμձ-γոնլε, ձՀչձմձեσι ոլբ ձγոՀնձν Πձβσձχիμ տՀձκ γձշձ ձձշոոնվ բձφι ոսոոոոնվ ձձսոμձν ձγλեμισլձբ' բե μեκμձτՀ σձγιրձոնվ τարձրոնվձν ոեσտելբ ձκουμվսվ.

—

Ձζնսμձ ՀբեσՀ ձκձμՀ Φրձոոնվ ձλτՀշՀ ձ-σձλետλվ Κնոտ բե Μոντեոեλλο ձζոձոնվբեր տարձրոնվձν χձրձՀե վձՀնվ բձՀλետλվ Σձլվ ոձշձ χձζրետլերոնվ ձերեφոնվ ձλձշձκ Θրձ-ոեισձκι ձλτՀγձոնվ ձեիբեձե ոլբ շՀγձբետ κեսՀձե ձλոոոμՀ, բե Հշոսվ շՀγձբետձե γձՀձոոնվ, ոձձ-μձ տձσձեբ մոսձբ ձλեՀչ χձζրետլերլ ոլե μձχ-նվ ոձσձեբ մոսձբ ձλեՀչ χձζրետլերլ ոլե μձχ-δουμլ γιձեբձոν բե σιձχտոբձոնվ χձζրետ σեχ-բիարιձեν ՀշՀετλվ Σեբիբ ոեՀչ μեδζսսվ ոսվ-λουνμսվձδոբ.

—

Ζιγձբετձեν σձոբձ ոլբ ոձλλο բիրլերեκ σձμսμձ ձλτՀշՀ ձδՀշνետլ μձδձμձλբեբ բե μձδμձ-ζելλերլ �լե ոլբլκձե ձλձոոնվ χձλձե ոձλλոձձ μեδζսսվ ոսվնվոնμսվձλբձոբ.

—

Κլձոբսվ ոձշոոնվձ ոլբ տձκՀμ κձλՀ μեδζՀձՀ 40-42-43 բեբձշՀետ ոսվμμսվ՝ բե χձλՀ-δζե νουբսվ տելեբ ձλμձսվ, բե ϰսբսνκλձբ ձε-κՀշ ոլձվν χձբբոոնվձ սվζսվմ ձλμսսվձբ.

—

Հչμվբ χձζձτձλբոոոոν γՀձշոոնվձ ոլձբե, μսսվχχոբեν ՀչμսվձՀ ձγλեՀնվձν ոլբ շձձτ ոլբ τՀձբչՀեκ ձββելՀ ΓιաχսսվձՀ μձχձλλեսսնվձ ոբդձτ բձշձբոոնվձ ոլձվՀչμսվձ γՀձոչՀν ζսսχսսվ ՀձբեՀ, բե χսսբτսվμձ ձե-νՀζնվձν ձζելոբ ՀτձՀκլերլ սսվմձ ՀձՀ բեշձμձ-դոոոնվձν, γՀձոոչՀν 3 շձձτ ձեβձμ ՀτμձՀե, ձλ-λլ ձβձ ոլե 3 ոձոբ χձν, 3 ոձոբ χձչβեχձոե ոլբ ՇձոբՀե ձեγսվսվմ, 23 ոձոբ δսվκչμձν, γՀձμ-μձՀ ձλսվոբ, Շսչսչսվբ ՀձՀν շՀγձμձν 30.000 λիրձ տձχμՀν ձλսվոμսվմ, բե γՀձձոոոոՀ 3000 λիրձ-λոոոոν σՀսչսոբτձձՀμչ՝ γՀձոձν χձոոելլերլ κՀձբե-σՀձե ձշՀ լμլչ.

—

Μձրտոν ՀոոՀτՀձձոոնվձν ձλձրձκ Բեձζլ κսսμբձ-նՀձձոոոոν 1888 ձոոնշՀոե μձոսսսվՀ, ոՀսվձζՀշ-ձշ κձμՀձν ոՀτμլչ ձλսվոբ, γՀձκκոնվձ ՀζՀτμձ ՀեՀեζՀշ χՀտեձբձբձν սվμսվμ μեδζՀտՀձշ բՀձե ձոոնվձζՀγոոոբ.

Ձζձվμձλենոν μձձλՀսսμձλբեՀձբκլ, Բեձζլ Κսսμբձ-նՀձձոոոոν տեշՀտՀնլերլ ՀեՀեζ, Բեձζլ ոլե Բսսշսվ-μլ ոՀտՀբ μլոՀձոոնվձնվ ձλձν բ ե φ ρ τ ι ե մեշձ-λեսլ բե ոձձշՀν ձձբբ ձՀլեբ տեշՀեՀ ձλոոոձμձ-γսսսվ, χձλՀձ γՀձսվ ոսվλսվնվձնվ սվμսվնվձնվ ձերձոձγնվձν բձγձλՀձբ ոՀեՀ ոՀեՀ ոՀեՀ

ὁλὰν μούχενδις μουσσιοῦ Ὥστεν πού δεφὰ ὅλ σεμτὲ κὶτμιδίρ.

Μούχενδις μουσσιοῦ Λεβελὶν πού γιολὰ δαὶρ τζὴκμὶζ ὁλδηγὶ χάττ μεδζλίσι χάσσα βὲυκελαδε κέσὶρ ὁλουνμακδὲ ὁλοὺτ, πού ζα τὴν χάττη μεζκὶςυρὲ σόυτὲ ὁλμὰκ οὐζὲρ για πηλμασηνὶ τεκλὶφ Ἰτδὶγὶ Τράνβαϋ χατλαρὶ ἰτζοὺν μααλιουμὰτ ἰστενιμὶζ.

—

Μουσαδεμὲ ἰδὲρὶκ πὰτμὶζ ὁλὰν **Δονὰϊ** βὲ **Νερίσσα** μαπορλαρὶ ἀσχαπὶνὶν χακεμλερὶ **Δονὰϊ** σαγκὶπὶνὶν **Νερίσσα** σαχὶπὶνὲ 75 πὶν φρὰνκ ταζμὶν βὲ δααβὰ μασαρὶφιτὶ βιρμεσὶνὶ χιδκμ ἐγλεμὶζ.

—

Ἀθῆναιδεν γιαζδηκλαρηνὰ κὶρὶ, κετζὲν τζαχαρὲνὶτὲ κὶσυνὶ ὀγλέὶνδεν 3 πουτζοὺκ σαατ σόυρα, νοτὸς πὰτὴ ταραρδαν ρούι σεμανὴν δορτδὲ πὶρινὶ κατὴ δουμὰν καπλαμὶζ ὁλοὺπ, Μέγαραδα γιανγὶν ρὰρ σόυπχεσὶ ἰλὲ πὰ τηλεγράφ μααλιουμὰτ ἰστεμὶσλὲρ βὲ πὰκ τζὸκ πὲλδελερὲ τηλεγραφλὰρ κεσιδὲ ἰτμισλὲρ ἰσέδε, χὶτζ πὶρ ταραφδὰ γιανγὶν δλμαδηγὶ ἀνλασκλμὰζ.

Πού ἀλιαμὶτ ἰσὲ νὲὸ ζουχοὺρ ὁλμαγιουπ Ἀλαμάνιανν τζὸκ σεχιρλερινδὲ ἀκσαμλαρὶ ἀνσηζδὰν χαβὰϊ πουλοὺτ πὸυρὸυγὶπ σόυρα ταγηλήρημὶζ, πούδα οὐζὰκ μεσαρεδὲ τζατλαμὰζ ὁλὰν ἀτεσφεσανλαρὶν δουμανὶνδὰν νεσὰτ ἰδὲρὶμὶζ.

Ἀδζοὶ ὁ κὶσυνλερδὲ Δζαπόνιαδε τζατλαμὰζ ὁλὰν ἀτεσφεσανὶν δουμανὶ ὁλμασηνὶ!

Ἰζζετλοὺ ἐρένδιμ χαζρετλερὶ!

Οὐλεμαδὲν πὶρισι σαγαβλέτι ἀγγιὰρ σαγιεσινδὲ μουσταζὰλ χαπασὶτ καδὰρ ἀλδζακ μανζαρὶ δλάμαζ» ἀεγιοὺ πουγιουρρούσὸηρ.

Γαζετὰί μοτεπερενζὶν 3930 νόμεροληνὶ νοσχασηνδὰ σὸ μαλιούα-σὺλ ἐβσὰφ σπὶρ τζὸκ ζεβὰτη μότεπερενὶν» χιδζὶδναμὲτ σανιεσινδεκὶ ἄϊνεν μουσαχεδὲ ὁλουνὰν ἴσπου μαζαρεγιὲ καριὶνὶ κιρὰμ ἰλὲ πὶραπὶρ πὶζὶμδὲ κιζὶερμιζὶ καπάμμακλὶηγμὶζ ἐλμιζδὶν χέλμεδὶ.

Σὸυ καδὰρκι Μοντεσκιωνουν ἄϊνε χικμὲτ ὁλὰν « ἰρζαστζ βερεκὰ σαχὶπὶνὶν μὸυτεδὶγιατὴ χακκηνδὰ μὸυτερεδδὶδ βὲ ζαμιρινὶν κενδουσινὲ δαβαδζὴ ὁδδουγονὰ πὶρ δεκὶλι καβὶδὶρ σὸζὸυνδὲν κενδιμιζὶ ταρζιγὶὲ ὁλμὸυδ πὶλοὺρζ.

Πιναὲν ἀλὲχ ἀσχὰπὴ χιδζὶδναμὲ οὐτζ γιὰ δαζ ἀρκασηνδὰ μαχβὶ βὲ ἐβσὰφη μεσρουχελερινδὲν μαδὲ δὶκερ κὶσὸνὰ πὶρ σηρρατλαρὶ πὶζὶδζε μερκοὺδ καλδὴκδζα ἐβδελκὶ δζεβαπὴμηζδὰν ζιγιαδὲ πὶρ δζεβὰπὰ κενδιμιζὶ μεδζπὸυρ κὶρέμεδιγιμὶζ κὶπὶ, χὲρ ἰκὶ χιδζὶδναμελερινδεκὶ ἰστιμὰλ ἰτδικλερὶ ἐνρὶζ βὲ ἐβσὰφη ἀμιγιανεγὶ κενδουλερινὲ τὲκκ, βὲ πὶρδὲ νασιχὰτ ὁλαρὰκ « κὶσυδζὸὺκ δαὶρελερδὲ σὴγλεγιὶν ἀγτζλὰρ πὲκ τζὸκ, βὲ δδυσὸυνὶν καραλὰρ πὲκ ἄζ ὁλδηγὴνὴ ἰχτὰρκε, πὸυνδὰν πὸγλέδὲ πὶλδικλερὶ χιδζὶδιγιατδὰν κὲρὶ δούραμαλερινὶ δαχὶ ταβσιγὶὲ ἰδὲρὶζ.

Ἰωάννης Α. Ὠραιόπουλος.

Ἰτλὰν.

Ἰσταμπολδὰ Ὀδοὺν καποσσουνδὰ Πηὰκηηζηλαρδὰ 80 νούμεροληδουκγιανδὰ γενὶ οὐσοὺλ οὐζὲρ γάγιετ τεμὶζ ὁζαμὲσουνὶζὶ φάπρικασηη ἀτζμὶς ὀλδουγουμουζδὰν, κιρλὶ ὁζαμὲσουνὶλὲρ γγουνμεκδὲ ὀλδηγηνδὰν κάττι ναζὰρ ἀαλὴ βὲ ἐφὶς ὁζαμὲσουνὶλὲρ δαχὴ φιροὺχτ ἰτμεκδὶζ.

Βὲ δάϊμα χὲρ χαφτὰ φάπρικαμηζδ ὁζομὲσουνὶλερινὶ κετιροὺπ γιὰκαδὰ μουτεριλερὲ σατοὺν ἀλδηκλαρὴ ὁζαμὲσουνὶλὲρ ἐσκιδικδζε, μεδζδζάνεν ὁλαζὰκ, γενὶ ὁζαμὲσουνὶλὲρ βιρεδζεγιμιζιδε ἰτλὰν ἰδὲρὶζ.

Κέζαλικ μοὺτεριλεριμὶζὶ μεμοὺν ἰτμὲκ ἰτζοὺν, ἰρὶ παρτζαλαρὴν χὲρ πὶρ τανεσινὶ γιιρμιὸὲρ παραγὰ, βὲ μενδιλ ἰλὲ τζοραπὴ μεδζδζάνεν γιεκατμακδὰζ, βὲ μοὺτεριλνὶν ὀλδηγὴ μαχαλδὲν χαδεμεμὶζ τζαμὶσουνὶλερὶ ἀλὴη, γιουνδουκδὰν σόυρα μαχαλλὶνὲ τεσλὶμ ἰδεδζέκδὶρ.

Βασὶλ Κωσταντὶ ὀγλοὺ.
Μιχὰλ Ἀγὰν ὀγλοὺ.

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ans de succes

32 Récompenses dont 42 Diplomes d' honneur et 14 Médailles d' or.

Certificats nombreux des premières Autorités médicales.

Χάνρυ νεστλεὶν σουδλοὺ οὐνοὺ.

Ἰζδὶτζερὶ ἰνεκλερινὶν ἀλὶὰ σόυδὸυνδὲν μααμοὺλ ὁλοὺπ, κὶσυεζδζὸὺκ τζοδζουκλὸρ ἰτζοὺ μὸυκεμμὲλ πὶρ ναρακὰ ὁλὰν Νέστλεινν μεζκὶδὸὺρ σόυδλοὺ οὐνοὺ, σόυδοὺζ ὁλὰν Βὰλιδεερὶ σόυδοὺ γερινὲ τζεκδικδὲν πασκὰ, χὲμ σόυδδὲν κεσμεκλιγὶ, βὲ χέμδε χαζμὰ κολαιλὶκ βρούπ ἰκμὰλ ἰτδιρὶρ.

Μεζνὶμὶν οὐν βζζαδζπὸὰ βὲ ἐδζδζὰ μαγαζεσινὲ πουλνημακδὲὶρ.

Ἰσπὸυ σόυδοὺν πὶρ τζὸκ χιλεερινδὲν σακνημὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ οὐζὲρινδὲ Σουδὰν Χάνρυ Νέστλεινν ἰμζασηνὰ δηκκὰτ ὀληημὰκ κερέκδὶρ.

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

Ναδιεδὲ μουδζεβχερὰτ ἐνβὰϊ δουρλοὺ σαὰτ βὲ τεζγινὰτ μαγαζελερὶ.

Μερκὲζ μαγαζὲ Γάλαταδε Καράκιοῦ δζαδδεσινδὲ Τρανβὰϊ Στασιονὴ καρσουσηηδὰ Δεγιρμὲν χανὴ ἀλτηηδὰ 37 νούμερολου μαγαζὲδὶρ.

Πιρινδζὶ σσουπὲ γίνε Γάλαταδε Καράκιοῦδε Κομισσιὸν χανηηδὰ σάπκη Κοριτζὸνεριν 8 νούμερολη μαγαζεσίδιρ.

Ἰκινδζὶ σουουπὲ Ἰστανπὸλ σεμτινδὲ Τζαρσοὺτ δεπὶρδὲ Ἀϊναδζηλὰρ πζαρσασηηδὰ 11 νούμερολη μαγαζὲδὶρ.

Δζὸὺμλε μερίουλ χατὴρ μουστεριλεριμιζὶ ἰτλὰν-ου πεγὶὰν ἰδὲρὶζκὶ πουνλαὰτηρλὴηδὰν, καβιλικὲν βὲ οὐδζουζλουκδὰν γιανὰ μεμνοὺν ἰτμὲκ μαξαδὴ ἰλὲ, πὶλ μουναβεπὲ Εὐρώπαγια κιδερὲκ, γιαπηλούρκεν φάπρικαλερδε ἰσὶν πασηηδὰ χαζὴρ πουλοονδιὺκ, βὲ μουδζεβχερὰκ ὁλαράκ, 25 φρανκδὰν 10,000 φρανκάδεγιεν τεζγινὰτ, βὲ κιάφφεσίδε 14δὲν 18 κηρατὰδεγιν χὰς ἀλτουνδὰν βὲ ἐνδζαμὴ μόδαδαν ὁλμὰκ σαρτὴ ἰλὲ κουλλιετλοὺ γιουζουκλὲρ, πιλεδζικλὲρ, κιουπελὲρ, μεδαλιελὲρ, βὲ καρφὶτζαλαρ, βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν Παρὶς κορδονλαρὴ, ἐλμασλὴ σαατλὰρ, βὲ ἀλτοὺν βὲ γιαλδηζλὴ βὲ κὶουμοὺζ βὲ νικὲλ χρονομετλὲρ βὲ σουφραλὰρ βὲ σάλαλαρ ἰτζοὺν δουρλοὺ φιατδὰ μαδενδὲν ἀσκὴ σαατλαρὴ, βὲ ἀναρὰτ κιουμουὸδὲν κιασὶ κὶπὶ δουρλοὺ τεζγινὰτ ἰατιρὰ ἰτμὲκλε, μαζαδηήζλα μουδαφφὰκ ὁλὰπὶλδὶκ.—Ἰσὶπὸυ τεζγινατὴν κιάφφεσίδε κερὲκ ἀλτοὺν κερὲκ κιουμοὺζ κεφαλὲτ ταχτηνδὰ ὁλαράκ, τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατηλὴρ.

ΣΙΓΟΥΡΙΤΑ ΙΤΖΟΥΝ ΑΝΩΝΥΜ ΚΟΥΜΠΑΝΙΑΣΗ

Ἀνατολὴ ἰτζοὺν Ἰστανπολδὰ βεκιλὶ

Μ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΚΟΥΡΜΟΥΖΗΣ

ΛΑ ΡΟΥΕΝΕΖ

1837 σενεσὶ τεεσὶς ὀλουνμοὺς

Γρανγηνὰ καρσοὺ.

Ἴσπου σιρκὲτ τεεσισινδὲν περοὺ ἐμλιακινὶ σιγουριταγὶὰ βὰζ ἰδενλερὶν ζιγιαηηὰ πεδὲλ 25,000,000 φρὰνκ βιρμισδιρ.

βὰζ ὁληνὰν σερμαγὶὲ 4,000,000

Ἐχπὰτ σερμαγεσὶ πουνδὰ δαχὶλ δεγὶλδιρ.

Γαζουχανὲ Γάλαταδε γιουξὲκ καλδηρημὰ Ἰζμυρλόγλου χανηηδὰ Ν. 10

ΚΑΡΤ ΒΙΖΙΤ

100 Τανεσὶ 10 γρουσὰ **Ματπααμιζζὰ** πασηλοὺρ.

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ

Ἰσταμπολδὰ	*σενελιγὶ*	*Μεδζὶδ*	6
»	*ἀλτὴ ἀϊλιγὴ*	»	3 1/2
Τασραλαρδὰ	*σενελιγὶ*	»	8
»	*ἀλτὴ ἀϊλιγὴ*	»	4 1/2
Ἰζμυρδὲν γιοκαρὴ σενελιγὶ		»	9
Διάρη ἐδζγεπιδὲ σενελιγὶ		»	10

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ ΔΙΙΜΑ ΠΕΣΙΝΔΙΡ

Ἀπονεσὶ γιὰ χὲρ ἀϊ πασηηδὰν γιὰ δν πεὶυνδὲν πασλὰρ.

ΝΟΥΣΧΑΣΗ ΠΙΡ ΓΡΟΥΣΔΟΥΡ

Πεδελὶ πεὶὺν κὲλμεδικδζε, ταὺραλαρδὰν χὶτζ πὶρ σηηραρὴς καποὺλ ὀληημὰζ.

Μεδζδζάνεν χὶτζ πὶρ κιμέσνεγε Γαζέτα βεριλμὲζ.

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΝΗΕ ΒΕ ΑΖΟΥΜΑ ΙΡΤΕΣΙ ΠΑΣΗΛΟΥΡ

Σὲρ Μόυελλὶρ βὲ Σαχὴπὴ ἰμτιγιάζ

ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Μουδὶρι ματπαὰ ΘΕΑΓΕΝΗΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
Διρεκτὴρη οὐμουμὶ ΧΡΗΣΤΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Ματπαὰ βὲ γιαζουχανὲ

138 *Οζοὺν τζαρσὴ Ταηπουρὰδζὴ χὰν* 138

Ἀκδζέδζε μουαμελὰτ ἰτζοὺν μουσσιοὺ Χρῆστος Μισαηλίδησε μουραδζαὰτ ὀληηὰ. Μακποὺζ πουσουλαλαρὴ ἰδαρὲ μοχρούἰλὲ τεμχὶρ ὀληημαλὴδηρ.

ΚΟΥΓΙΟΓΛΑΤ

Διατριδὴ	*πασηηδὰ*	*σατηρὴ*	*Γρ.*	8
»	*ἰτζοὺνδὲ*	»	»	6
»	*σοσουνδὰ*	»	»	4
Ἰτλὰνὰτ	*ἰτζοὺνδὲ*	»	»	5
»	*σοσουνδὰ*	»	»	3

Δὲρδζ ἰτζοὺν κονδεριλὰν βαρακὰ κεροὺ βιριλμὲζ. χὲρ κονὰ κουγουνδὰτ ἰτζοὺν σὲρ μ ουελλὶφ Ε. Μισαηλίδης ἐφένδιγε μουραδζὰὰτ ὁλουνὰ.

Πόσα οδζρετὶ βιριλμεδικ μεκτοὺπ μακποὺλιμὶζ δεγὶλδὶρ

Ματπαὰ δερουνιὺδὲ πουληνὰν Ἀνατολὴ Κουτουπχανεσινὶν κιταπλαρὴ βὲ φιατλαρὴ παλαδὲ μουνδεριζδζὶρ.

Σαχὶπὶ Ἰμτιγιὰζ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΙΛΙΔΗΣ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518880731-10/fragment/page=4